

Մարիա Գաբրիէլեան ընտրուեցաւ Սուրիոյ խորհրդարանի երեսփոխան

Սուրիոյ խորհրդարանական ընտրութիւններու գատական բարձրագոյն յանձնաժողովի նախագահ Ծիհաս Մուռաս քիչ առաջ, մամլոյ ասուլիսի մը ընթացքին, լրատուամիջոցներու ներկայութեան յայտարարեց խորհրդարանի ընտրուած 250 երեսփոխաններու անունները:

Սուրիոյ խորհրդարանի երեսփոխան ընտրուեցաւ, Հալէպէն, ազգի միասնական թիկնածու Մարիա Մանուկ (Գաբրիէլեան):

Մարիա Մանուկ (Գաբրիէլեան) Սուրիոյ խորհրդարանի օրէնսդրական 4-րդ նստաշրջանի ընտրութիւններուն արդիւնքով ընտրուած միակ հայ երեսփոխանն է:

Հնարութիւնները տեղի ունեցան երկուշաբթի, 15 Յուլիս 2024-ին, Սուրիոյ նահանգներու 8151 կեդրոնի էջ:



1516 թեկնածուներ մրցեցան խորհրդարանի 250 աթոռներուն համար:

Կենաչական գիտելիք երեսփոխան ՄԱՐԻԱ ՄԱՆՈՒԿ (ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ)

Ծնած է Հայոց:

Ա.-ՌԱԶՈՒՄՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔ

Նախակրթարանի ուսումը ստացած է Ազգային Զաւարեան Վարժարանէն, իսկ միջնակարգն ու Երկրորդականը Ազգ.Քարէն Եփիք ճեմարանէն:

Ծարունակութիւնը էջ 3

Օնթարիոյի Մարքամ քաղաքին մէջ տեղադրուեցաւ Հայոց Ցեղասպանութեան որբերու փրկարար Սառա Գորհինկի յուշարձանը



Կարդալ էջ 3

Յոյս եւ կայունութիւն՝ արցախահայ բազմազաւակ ընտանիքներուն

Հայ Օգնութեան Միութեան «Յոյս Օճախներ» ծրագիրը, որ ընթացք առաւ Յունուար 2024-ին, կը նպատակադրէ հարազատ երդիք մը ապահովել արցախահայ ընտանիքներու, որոնք Արաբէյանի հայատեաց քաղաքականութեան իբրև արդիւնք՝ Արցախի հայաթափումով, կորսնցուցին իրենց բնակարանները:

«Յոյս Օճախներ» ծրագիրով արդէն իսկ գնուած են երկու բնակարաններ՝ Հայաստանի Շիրակի մարզի Ախուրիկ գեւղին էջ: Բնակարանները կը գտնուին նորոգութեան ընթացքին մէջ, ինչպէս՝ կոյուղիներու նորոգութիւն, չորի պատրաստութիւն, պեթոնէ օղակներու տեղադրում:

Հաւատարիմ իր սկզբունքներուն եւ նպատակներուն՝ Հայ Օգնութեան Միութիւնը կը շարունակէ ճիգեր թափել՝ իր կարելիութիւններու սահմաններուն մէջ նոր բնակարաններ գնելու եւ զանոնք հիմնովին վերանորոգելէ ետք՝ յանձնելու արցախահայ ընտանիքներու:

ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ջերմ փափաքն է, որ կարելի եղածին չափ նկատելի թիւով արցախահայ ընտանիքներ ձմեռը դիմաւորեն իրենց հարազատ երդիքին տակ:

Հայ Օգնութեան Միութիւնը կը հաւատայ, որ հաւաքական ճիգերով եւ պատասխանատուութեան խոր գիտակցութեամբ կարելի պիտի ըլլայ «Յոյս Օճախներ» ծրագիրը յաջողութեամբ պահել:

ՀՕՄ-ի սոյն ծրագիրին կարելի է աջակցիլ՝ միանալով ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ընկերային ցանցերու վրայ էջերուն կամ օգտագործելով ars1910.org/give/ կապը:

ՀԱՅ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ



Կեանքէն հեռացաւ ազգային բարերար, «Գոլուեան» նախակրթարանի հիմնադիր Արմէնուի Գոլուեան

Կեանքէն հեռացաւ ազգային բարերար, Թորոնթոյի «Գոլուեան» նախակրթարանի հիմնադիր Արմէնուի Գոլուեան:

Այս թիւով կը ներկայացնենք 9 Յուլիս 2024-ին Արմէնուի Գոլուեանի թաղման արարողութեան ընթացքին, ՀՕՄ-ի Թորոնթոյի «Ռուբինա» մասնաճիւղի վարչութեան անունով Անի Հոթյեան ձողիի կողմէ արտասանուած դամբանականն ու «Գոլուեան» վարժարանի տնօրին Ռաֆֆի Սարգսիսիանի կողմէ արտասանուած հրաժեշտի խօսքը.

Նշենք նաեւ, որ ան եղած է ՀՕՄ-ի «Ռուբինա» մասնաճիւղի հիմնադիրներէն մին:

Կարդալ էջ 6



MAZDA
GABRIEL
ANJOU

Kevork Asadourian
General Manager

7050, boul. Henri-Bourassa Est
Anjou, QC H1E 7K7
Tél. : 514 328-7777
mazdagabrielanjou.ca

THE ALL-NEW 2024
MAZDA CX-50



AI★Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN
NOW OPEN



Սեփականաստեղ
Յարությ Սիփան

Ըստանեկան բացառիկ գործառնութիւն
ուր կը զտնէք ձեր բոլոր կարիքները
ուտելիքներու վերաբերեալ

IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING
ROASTING FRESH NUTS
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Սուրճ աղալ եւ խարկել
Հնտեղին աղալ օրական դրութեամբ
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել
Թոնիրի հաց եւ իրաբեան սոմուն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher
Վաճառատուն, Ճաշարան, փուլ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga



CSI calls for banning Azerbaijan from Olympics

BINZ (Switzerland) — As the opening of the Paris Olympics approaches, Christian Solidarity International has renewed its call to the International Olympic Committee to ban Azerbaijan, with Azerbaijani athletes allowed to compete as neutrals, in response to that country's ethnic cleansing of the Armenian Christians of Nagorno Karabagh.

In a pair of letters sent on July 18 to Dr. Thomas Bach, the president of the IOC, and Volker Türk, the UN High Commissioner for Human Rights, CSI furthermore called on the IOC to work with the UNOHCHR to establish transparent criteria for punitive measures against countries that commit atrocity crimes.

In the letters, CSI's international president, Dr. John Eibner, pointed out that the president of Azerbaijan's National Olympic Committee, Ilham Aliyev, is also the "dictatorial president of the Republic of Azerbaijan itself," who "ordered a military invasion" of Nagorno Karabagh "after imposing a devastating nine-month blockade of its Armenian Christian population."

Eibner pointed to a recent report from Freedom House

which concluded that "the Azerbaijani state acted upon a comprehensive, methodically implemented strategy to empty Nagorno-Karabagh of its ethnic Armenian population."

"There is no doubt," Eibner said. "The intent was Genocide, and the racist president of Azerbaijan and its Olympic Committee fulfilled his regime's intent."

Eibner noted that it was with the support of the G7 that, two years ago, the IOC decided to exclude the Russian and Belarussian national teams from the 2024 Olympics, after Russia invaded Ukraine.

"Ilham Aliyev's Azerbaijan is no less deserving of such punitive measures," Eibner said. "To do otherwise sends powerful messages to Olympic dictators, like Ilham Aliyev, that they can commit atrocity crimes with impunity unless the G7 consortium finds them unacceptable."

CSI previously called on the IOC to exclude Azerbaijan from the Paris Games at the UN Human Rights Council, at a panel discussion on July 1 at which Bach and Türk were present. The title of the panel was "Promoting Human Rights Through Sport and the Olympic Ideal."

ARS Central Executive honours Tatul Sonents-Papazian

WATERTOWN — The Archives and Publications Director of the Armenian Relief Society, Tatul Sonents-Papazian, retired in January 2024 after three decades of dedicated service.

He has made significant contributions to the Armenian community, culture, and art, particularly through his involvement with the Armenian Revolutionary Federation and the Armenian Relief Society.

Born in Egypt, Unger Tatul pursued a university degree before starting a career as a graphic designer for various newspapers. In 1951, he joined the US Foreign Service, serving as the art and publications director for the US Information Agency. After six years, in 1957, he moved to the United States and became the executive director at the University Press of Cambridge. From 1972 to 1978, he collaborated with the Harvard University Publications Office to establish his publishing company. Following this venture, he worked as a freelancer in publishing, editing, and printing. It is worth mentioning that Unger Tatul utilized his excellent painting and graphic design skills and contributed to creating posters and logos for many Armenian organizations.

Sonents-Papazian is passionate about translation, and his work shows his dedication. He has translated numerous

books, poems, and articles. His most recent project is the English translation of Antranig Dzargonian's "Letter to Yerevan," which he completed in collaboration with Roupen Janbazian. He also translated Daniel Varoujan's "Song of the Bread," edited by Viken Tufenkjian. In addition to his translation work, he has made significant contributions to the activities of the Hamazkayin Theatre over many years.

His outstanding contributions have been recognized with several prestigious awards, including the Mesrob Mashtots Medal from the Cilicia Catholicos, The Armenian National Committee of America-Eastern Region Vahan Kardashian Award, and the E. Agnuni Award from the ARS Eastern Region.

Sonents-Papazian was the former director of the archives of the ARF and the first Republic of Armenia and the editor of the Armenian Review academic publication. His involvement with the ARS started 30 years ago, during which time he held several key positions, including executive director of the Central office and director of archives and publications. For many years, he served as the driving force and editor of the ARS "Hai Sird" periodical. His unwavering dedication, knowledge, and experience have been invaluable to the organization and the Armenian community.

Poverty as a barrier to higher education

BY ANNA HARUTYUNYAN

Education has long been viewed as a pathway to better opportunities and improved livelihoods. However, in Armenia, access to higher education remains limited, particularly for students from low-income families. Despite promises from the government to improve access, significant barriers still exist.

"Education is about giving a person the opportunity to not have to work for 75,000 drams a month. If a person works with a salary of 75,000 drams a month, it means that the person has not received a normal education," Prime Minister Nikol Pashinyan said during a government session on September 29, 2022.

While Pashinyan emphasized the importance of education in these comments, the government has not effectively supported impoverished individuals in obtaining it. Official speeches constantly reiterate the cornerstone importance of education as a strategy for progress and call for increasing its availability. However, only five out of 100 graduates in Armenia have the opportunity to enter a university for free.

Data from the 2022-2023 academic year indicates that only a small fraction of graduates benefited from a free higher education. Only 4.8% of Armenia's high school graduates could pursue free education in state universities. Graduates who applied for a tutor and attended additional courses usually received higher grades in competitive entrance exams.

Nune Muradyan's access to higher education has been restricted by her family's finances. The 21-year-old, who lives in the province of Shirak, graduated from high school three years ago. Currently unemployed, she aspires to become a manicurist. She has two sisters: the elder is married, and the middle sister studies at Shirak State University. Her parents work in agriculture and animal husbandry. Muradyan did not continue her studies due to financial constraints, as her family cannot support two students.

Muradyan is aware that it is possible to discount university tuition fees, but she says that besides tuition, students have other expenses. At school, she learned Armenian language, literature and biology, as well as preliminary military training. Asked what she would do if she could continue her studies, she said that she would either apply to a military school or a philology faculty. Muradyan believes that no matter which path she chooses to specialize in, it would be a wonderful opportunity.

When asked what she thinks education means, Muradyan thought for a long time, then answered, "Education is the basis for making life better."

During the 2022-2023 academic year, Armenia had 32,000 high school graduates and 7,000 college graduates. State universities had a total of 16,129 available spots for new students. However, in 2022, just 9,700 applicants were admitted to state universities, leaving thousands of vacant positions.

Many graduates of schools and voca-

tional colleges in Armenia are not admitted to universities. 60% of high school and college graduates pursue education at state universities. 4.8% of total graduates receive a tuition-free education, and 56.9% receive paid on-site and part-time education.

Karlen Khachatryan, dean of the Faculty of Economics and Management at Yerevan State University, highlighted the decline in school attendance among children in Armenia's provinces.

"Parents often do not send their children to public schools, even though they are free. This is primarily to avoid the costs of clothing and stationery, and also because parents need their children to help with work," he said. Khachatryan further explained that the number of university applicants is decreasing due to rising tuition and housing fees. "Not all regions have universities, and moving from rural areas to the city for education presents a significant financial burden," he added.

In 2022, the poverty rate in Armenia was 24.8%, approximately one in four people. The data on poverty includes calculations for four different poverty lines: the upper, lower and extreme poverty lines, as well as the median poverty line, for each adult per month. These were estimated as follows: 57,744 AMD, 38,548 AMD, 26,500 AMD and 48,145 AMD, respectively.

Admission to universities is carried out in a competitive manner based on an entrance exam. "Actually, it turns out that it is less likely that children from poor families will get 19-20 points in the exams than children from well-off families who have practiced with a tutor for two to three years and attended private groups and courses," said the economist.

During the 2022-2023 academic year, three percent of students at Yerevan State University applied for a tuition discount. 296 students received a discount from the state and 58 from YSU. The Weekly asked YSU how the university and state divide the reimbursements. YSU answered: "State compensation is given to students with a family insecurity score of 27 or more and an annual average quality score of 12 or more. YSU provides compensation to those students who are excluded from the list of beneficiaries to be compensated by the state and provides a discount in accordance with the provisions of the relevant regulation."

The discounts only cover a certain part of tuition fees, which means that paying fees remains a problem for students from low-income families.

Candidate of pedagogical sciences Misha Tadevosyan says that in recent years, there has been a widespread trend in Armenia of studying at universities outside of the country after graduating from high school. According to Tadevosyan, the reasons are many and sometimes not related to financial difficulties.

"Graduates apply for various scholarships

Continued on page E2

Aliyev tells German leader Armenia must amend its constitution

LONDON — President Ilham Aliyev of Azerbaijan told German Chancellor Olaf Scholz on July 18 that, in order for a peace deal to be signed, Armenia must amend its constitution.

Aliyev and Scholz met on the margins of the European Political Community Summit in England and discussed the ongoing negotiation between Armenia and Azerbaijan on an eventual peace treaty.

Aliyev emphasized Azerbaijan's commitment to the peace agenda, advocating for the prompt signing of a peace agreement and the peace process, according to a statement from his office.

However, he stressed that,

for this to happen, "Armenia must amend its constitution to remove claims against Azerbaijan's territorial integrity and provisions envisioning the unification of Azerbaijan's Karabagh region with Armenia."

He reiterated that "Armenia must constitutionally renounce its territorial claims against Azerbaijan."

Aliyev said that the issues had been also discussed during the meeting last week between the foreign ministers of Azerbaijan and Armenia in Washington, which was hosted by Secretary of State Antony Blinken.

Scholz also met with Prime Minister Nikol Pashinyan and

later, at a press conference, said that he urged the Caucasus' leaders to work toward peace.

Highlighting the importance of his meetings with Pashinyan and Aliyev, Scholz said "the current year is extremely important for this region. It can become a year of peace if the parties continue to take effective and courageous steps towards each other."

"Europe, as a whole, will accompany Armenia and Azerbaijan on the road to a peace with each other that will last and ensure long-term good cooperation between these two neighbouring countries," the German Chancellor added.

A Mari Usque Ad Mare

CANADA INVESTING \$89 MILLION TO HELP PROTECT BIODIVERSITY AND FIGHT CLIMATE CHANGE

In a recent press declaration made by Steven Guilbeault, Minister of Environment and Climate Change, a new investment of over \$89-million was announced to help fund 10 greenhouse gas emissions reduction projects across Alberta, British Columbia, Manitoba, New Brunswick, Ontario, and Quebec. These 10 greenhouse gas emissions reduction projects will be funded through the Nature Smart Climate Solutions Fund, a fund designed to help conserve and further aid in restoring nature and will be crucial in mitigating climate change. The project all aim to help fight climate change preserving carbon-rich ecosystems and keep them from being destroyed as to keep the carbon in the ground.

"Nature is our greatest ally in the fight against climate change. But nature needs our help. Too many of the precious and beautiful ecosystems that we hold dear as Canadians are under threat and need protection. Our Government has launched the largest conservation campaign in Canada's history, with a goal of reversing biodiversity loss and protecting 30 percent of land and water by 2030. We're working with partners of all kinds across the country to protect these carbon-rich landscapes to save critical habitat and get us closer to our climate goals," said Minister Guilbeault.

Ken Wu, Executive Director, Endangered Ecosystems Alliance said: "Nature is a remedy for so many of the problems facing our world—not only to the climate crises, by drawing down atmospheric carbon into protected forests, grasslands, and wetlands, but also for our health and well-being by fostering a diverse, resilient economy. I'm excited to see more federal funding for First Nations and conservation initiatives to protect endangered, carbon-rich ecosystems across Canada, including old-growth temperate rainforests, diverse grasslands, aspen parkland, mixed forests, and boreal forests."

GOVERNMENT OF CANADA INVESTS \$70 MILLION IN NEW BRUNSWICK SMALL CRAFT HARBOURS

The Small Craft Harbours program is a national program that was established by the Government of Canada, and is run by the Fisheries and Oceans Canada. The program is designed to help operations and maintenance of national systems of harbours in Canada, to help provide fish harvesters, and other users of the harbour safe and accessible facilities. During a recent press briefing Diane Lebouthillier, Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, joined Dominic LeBlanc, Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs, announced an additional investment of \$70-million over three years period to continue supporting the 18 small craft harbours in New Brunswick.

Minister Lebouthillier said: "Small craft harbours are the backbone of our vibrant fishing communities from coast to coast to coast, including here in New Brunswick. As the nation with the longest coastline in the world, we must invest in resilient harbour infrastructure capable of facing the climate challenges of today and tomorrow. This is not only a question of economic development, but also of food security. With Budget 2024, we're giving ourselves the means to achieve our ambitions, by equipping our harvesters with modern harbours where their children, grandchildren and great-grandchildren will carry on our finest maritime traditions."

"Fishing is not just a way to earn a living – it's a way of life for families and communities all along our coastline. These improvements are vital to ensuring the long-term resiliency of our small craft harbours, particularly in the face of more frequent extreme weather events," said Minister LeBlanc.

CANADA RE-INVESTING \$2.2 MILLION INTO ONTARIO CEMENT PLANT

In a recent press briefing made by Steven Guilbeault, Minister of Environment and Climate Change, a new initiative of re-investing up to \$2.2-Million from recycled industrial pollution pricing revenues was announced, to help provide funding for new emissions reduction projects at St. Marys Cement in St. Marys, Ontario.

This funding will help St. Marys install all new special cement kiln infrastructures, that are more environmentally friendly using lower-carbon fuels, that also includes discarded plastics. This will replace up to 30 percent of the current high-carbon fuels used by the factory for the manufacturing process. This shift in the type of fuel used will see that over 39,900 tonnes of greenhouse gas emissions are cut, and this number will continue to rise as more green technology is implemented in the manufacturing spaces.

"Pollution pricing works. We are holding heavy industry accountable for their pollution, re-investing those revenues into projects that create good jobs and cut pollution. The re-investment of up to \$2.2 million of industrial pollution pricing revenues to St. Marys Cement is just one example of how we have a plan that is building a cleaner, more sustainable future for all generations. This project not only benefits the community of St. Marys, Ontario, but helps build a more sustainable future for many generations of Canadians to come," said Minister Guilbeault.

ISHKAN GHAZARIAN
Local Journalism Initiative Reporter

POVERTY ...

continued from page E1

and programs, not only in Armenia, but also outside the borders of the country. Sometimes they prefer to pay a lot of money to get a good education. There are various reasons: the competitiveness of educational programs, the easier realization of one's own potential in the labor market and the quality of educational programs," he said.

Tadevosyan emphasized not only the importance of state support and functions but also the significance of the students' aspirations. He suggested that it is crucial to consider whether students aspire to use their chosen profession to effect positive change in their environment and contribute to society.

Tadevosyan believes that it would be a wrong policy to completely discount tuition fees on the basis of a person's financial status. Instead, he advocates for implementing tools and mechanisms that would ease the financial burden of education based on a student's progress and achievements.

"If we have high progress, it doesn't matter what kind of social status the student has; a motivational incentive discount system should work. However, when we say progress, we should not mean only the presence of 20 points in 'x' subjects. Here, for example, it is necessary to assess the student's volunteering experience during the years of study. We are used to the fact that progress is only about grades, but there are other factors that contribute to the possibility of becoming a good student and a good professional," he said.

Armenia's education system has changed drastically since independence. According to education expert Serob Khachatryan's study for the "Alternative Projects Group," the Soviet education system had both disadvantages and advantages. One of the fundamental defects was that there was no freedom of thought. Among the advantages were that the literacy rate was high and education was free and accessible to all. After Armenia's independence, tuition fees were allowed in Armenia. Fee-based programs in universities and secondary professional institutions reached a large volume.

"The prediction that paid education will contribute to the improvement of the

quality of education was not justified. Unfortunately, the paying student is more interested in getting a degree than the quality of the education," Khachatryan said.

An exciting opportunity has emerged for graduates through the Children of Armenia Fund (COAF). Through its scholarship program, COAF aims to break down barriers and empower graduates to pursue higher education and achieve their full potential. By applying skills and knowledge gained from career development programs, COAF fellows initiate community development projects that enhance the lives of rural youth. This initiative not only bridges the gap between aspirations and opportunities but also provides access to training, mentoring and career development, preparing students from under-resourced communities to thrive in their chosen fields.

Angela Khachatryan has benefitted from COAF's educational programming. Khachatryan is currently pursuing her studies at Khachatur Abovyan Armenian State Pedagogical University, specializing in elementary pedagogy and methodology within the Faculty of Primary Education. Her decision to become a pedagogue stems from a deep-seated passion for working with children.

"Since my school years, I've aspired to become a teacher. I firmly believe that educators play a pivotal role in shaping children's future achievements, growth and development. They are instrumental in cultivating knowledgeable individuals who contribute significantly to our country's

progress," Khachatryan said. Despite her dedication, Khachatryan expressed concerns about the undervaluation of teachers in Armenia. Some people have suggested that she should have pursued a more financially rewarding career path.

Identifying critical issues within the Armenian education system, Khachatryan highlighted overcrowding in classrooms as a significant hindrance to effective learning, particularly in large groups of 50 or more students. She advocated for fostering creative and analytical approaches among students and emphasized the importance of maintaining impartiality and avoiding political influences in universities.

Originally enrolled in a program that requires fees, Khachatryan now benefits from tuition-free education, thanks to support from COAF. "Joining COAF has been transformative since my third year of university. It not only provided a scholarship equivalent to my previous earnings but also facilitated my professional growth and self-education," Angela said.

This year, Khachatryan led a community project aimed at empowering children from Artsakh to overcome educational challenges and fully engage in school life. Her goal was to instill a love for learning, nurture self-confidence and dismantle self-limiting beliefs like "I can't do it" among these children. "Making a positive impact on children's growth and development has been profoundly rewarding," Angela shared.

(The Armenian Weekly)

Anna Harutyunyan is a freelance journalist from Yerevan.



PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

RBQ# 1812-6474-22

www.adamselevator.ca

TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613

RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,
INSTALLATION OF ELEVATORS.

Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian



ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐՈՒՄ
ՊԱԼԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔ

ԴԵՂԱԳՈՐԾՆԵՐՈՒՄ
ՄԱՐԱՆ ՊԱԼԵԱՆ
ՎԱՐԴԱՆ ՊԱԼԵԱՆ

CASSANDRA I.D.A. PHARMACY

ARMENIAN MEDICAL CENTRE
& PHARMACY

PHARMACISTS
SARKIS BALIAN, BScPhm, RPh
MARAL BALIAN, PharmD, RPh
VARTAN BALIAN, PharmD, RPh

- Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:
- Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար
- Շաքարախտի քննութիւն
- Դեղերը իրենց հասցեներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն
- Տարեցներու 10% զեղչ
- Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները
- Walk-In Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

Դիմեցեք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մևայուն յաճախորդը:

Walk-in Clinic onsite: (416) 331-9111

հասցե՝ 2040 Victoria Park Ave. (Victoria Park & Cassandra)
Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel : (416) 449-2040 Fax: (416) 449-2048



Crown Pastries

حلويات الناج

Fine Middle Eastern Pastries

SCARBOROUGH

1279 Kennedy Rd, Ontario
(416) 615-7000

SCARBOROUGH

2086 Lawrence Ave E., Ontario
(647) 351-2015

MISSISSAUGA

5083 Dixie Rd, Unit D3, Ontario
(905) 602-2018

OAKVILLE

407 Iroquois Shore Rd, Ontario
(905) 339-2021

Crownpastries.com



CAMAM



CENTRE
D'ASSISTANCE
MONDIALE
ARMÉNIEN DE
MONTREAL



Current Fundraising Campaigns

Our goal is to assist and provide financial aid to at-risk communities around the world and help them to overcome the many hardships that they face in their native countries.

To donate online visit www.camam.org



Campagnes de financement en cours

Notre objectif est d'aider et de fournir une aide financière aux communautés à risque du monde entier et de les aider à surmonter les nombreuses difficultés auxquelles elles sont confrontées dans leur pays d'origine.

Pour faire un don en ligne visiter www.camam.org

3401 Rue Olivar-Asselin
Montréal, Québec
H4J 1L5
Canada

397 boul. des Prairies
Laval, Québec
H7N 2W6
Canada

45 Hallcrown Place
Willowdale, Ontario
M2J 4Y4
Canada



«ՀՈՐԻԶՈՆ»Ի 45-ԱՄԵԱԿԻ
ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԹՈՐՈՆԹՈ
Ուրբաթ, 4 Հոկտեմբեր 2024

ԳԵՄՊՐԻԾ
Շաբաթ, 5 Հոկտեմբեր 2024

ՄՈՆԹՐԵԱԼ
Կիրակի, 6 Հոկտեմբեր 2024



Մեր ճաշարանին ներս կը սպասարկուին
միջին արեւելեան զանազան
ճաշատեսակներ, օրինակ՝ մէնէիշ,
պանիրով պէօրէկ, հաւու և կովու միտով
շաուրմա, հաւու և կովու միտով խորոված,
մսաշոթ, չի քօֆթէ, լման հաւու խորոված,
սուձուի և այլ տեսակի աղանդերներ:



ՀԱՍՑԵ՝
1848 Lawrence Avenue East
Scarborough, Ontario M1R 2Y4

ՀԵՌԱՋԱՅՆ՝
(416) 750-7404 կամ (416) 750-7400



NEW
LOCATION
NOW
OPEN

**Մեր յաճախորդներուն կը յայտնենք, որ մեր նոր մասնաճիւղը կրնաք այցելել
հետեւեալ հասցեով՝**

Ghadir Meat & Restaurant
769 Southdale Road East
London, Ontario N6E 3B9

Tel: 519-668-1800
519-204-2525

TRACK BORN. ROAD READY.

LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

LEXUS
RX

2024 RX 350

STARTING FROM

\$66,423*



2024 RX 350 AWD F SPORT 1

LEXUS

**LEXUS GABRIEL
ST-LAURENT**

3303, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, QC H4N 3C2
lexusgabrielstlaurent.com
514 747-7777

*Vehicle Price reflects Manufacturer's Suggested Retail Price (MSRP) in Canadian dollars and includes Freight & PDI of \$2,205, Air Conditioning Charge of \$100, Tire Levy of \$22.50, and Dealership Fees of up to \$595. Vehicle Price does not include GST, QST, insurance, license, registration, Luxury Surcharge (if and where applicable) and if leased or financed - applicable RDPRM fee of up to \$44.40 and RDPRM administration fee of up to \$4 (varies by lease/loan/term/province). A Lexus Dealership is free to set its own selling price for Lexus products and services. Contact your Lexus Gabriel St-Laurent dealer for complete details.

horizon

www.horizonweekly.ca



MAISON Des Noix

Pierre Halteh
• (514) 910 - 0833
• (450) 682 - 0059
710 Bd.Curé-Labellé, Chomeday
Laval,QC, H7V 2T9

Sutton performer inc.
ALBERT ARKILANIAN
IMMOBILIER | REAL ESTATE

aarkilanian@sutton.com
www.albertarkilanian.com
Cell: 514.962.8822

HONDA GABRIEL

Tro Bacheckjian
Représentant des ventes
Véhicules d'occasion
Pre-owned
Sales Consultant
tbacheckjian@gabriel.ca
Tél.: 514 327-7777
Poste : 4139
Téléc. : 514 262-8019

ALYA BIJOUTERIE JEWELLERY
(514) 995-6555
ayla.jewellery@hotmail.com
3678 Boulevard Saint-Martin O,
Laval, QC H7T 1A8

X-LINE LOGISTICS
24/7 delivery services for seamless and secure
shipments between Canada and the USA
Special Events, Trade Shows, Inside Delivery,
Same Day Delivery, White Glove Services, Warehousing
Operation Manager Raffi Sevian
Tel: 514-968-3281, 514-554-8039, Email: dispatch@x-line.ca
Montreal: 4425 Boul. Poirier, St-Laurent, QC, H4R 2A4
Toronto: 1149 Kennedy Road, Scarborough, ON, M1P 2K8

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC
SONA LAKHOYAN OLIVIER
DÉPUTÉE DE / MNA FOR
CHOMEDEY
Sona.Lakhoyan.Olivier.CHOM@assnat.qc.ca
450-686-0166

Serge Keuroghlian
Courtier immobilier
514-892-5649
skeuroghlian@sutton.com
Sutton
groupe sutton - excellence inc.
Agence immobilière
1555, boul. de l'Avenir bureau 100
Laval (Québec) H7S 0N5
B 450-662-3036
www.sergekeuroghlian.com

KRIKOR MAROUNIAN RLU
Independent Financial Security Broker
Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance
Group Insurance • RRSP/TFSA/RESP
Travel/Visitor Medical Insurance
Res: (514) 332-7021
Fax: (514) 731-7499
Cell: (514) 927-2666
11820 General Giraud
Montreal, QC H4J 2H6
krikormar@gmail.com

Patisserie Samadi et fils
Tél.: 514.315.9572
1 595, boul. Gouin Ouest, #102
Montréal, QC, H4J 2P8
www.patisseriesamadi.ca/zakaria@patisseriesamadi.ca
Tél.: 514.507.9573
2 595, boul. de la Côte-Vertu
St-Laurent, QC, H4L 1X8

Conseiller américain au ministère arménien de la défense

EREVAN—Les États-Unis vont nommer un conseiller résident auprès du ministère arménien de la Défense dans le cadre du renforcement des liens entre les deux pays, a confirmé un haut fonctionnaire américain dans une interview publiée le 17 juillet en fin de journée.

«Il s'agit d'un développement bienvenu que je vous encourage à suivre avec notre ambassadeur et notre équipe de presse», a déclaré Uzra Zeya, sous-secrétaire d'État américain à la démocratie et aux droits de l'homme, à Hetq.am à la fin d'une visite de quatre jours en Arménie.

«Nous nous félicitons de l'approfondissement de la coopération en matière de défense et de sécurité civile entre les États-Unis et l'Arménie», a-t-elle déclaré. «Cela fait partie de l'esprit incarné par l'évolution historique des relations entre les États-Unis et l'Arménie vers un partenariat stratégique.

L'ambassadrice américaine à Erevan, Kristina Kvien, a révélé la nomination imminente lors d'un entretien avec le service arménien de RFE/RL en avril. Le conseiller militaire américain, a-t-elle déclaré, «viendra s'asseoir avec le ministère arménien de la Défense pour l'aider à renforcer ses capacités, en particulier parce que l'Arménie souhaite accroître sa participation à des activités telles que le maintien de la paix et d'autres activités pacifiques».

«Nous allons donc travailler avec eux à la fois sur la réforme interne, sur la façon de mettre le ministère de la défense aux normes modernes, et sur la façon de faire plus dans le domaine du maintien de la paix», a ajouté M. Kvien.

On ne sait pas si l'officier américain conseillera également l'armée arménienne sur la manière de défendre le pays du Caucase du Sud contre les agressions étrangères ou s'il s'occupera des éventuelles livraisons d'armes américaines. Le service arménien de RFE/RL a demandé à l'ambassade américaine à Erevan de faire un commentaire.

Jusqu'à présent, Washington

(RFE/RL)

Magdalena Grono remplace Toivo Klaar

BRUXELLES—Le Comité politique et de sécurité de l'UE a confirmé la nomination de Magdalena Grono en tant que représentante spéciale de l'UE pour le Caucase du Sud et la crise en Géorgie, a annoncé la Représentation permanente de la République tchèque auprès de l'UE. Elle remplacera Toivo Klaar qui occupe actuellement ce poste.

«Le Comité politique et de sécurité (COPS) vient de confirmer la nomination de Magdalena Grono (République tchèque) en tant que Représentante spéciale de l'UE pour le Caucase du Sud et la Géor-

a principalement fourni une aide militaire à la brigade de maintien de la paix de l'armée arménienne, qui fournit des troupes aux missions multinationales dirigées par l'OTAN à l'étranger.

L'Arménie a souligné sa coopération militaire croissante avec les États-Unis en accueillant un autre exercice conjoint amérano-arménien qui a débuté lundi. Le ministre de la défense, Suren Papikian, et M. Kvien se sont exprimés lors de la cérémonie d'ouverture de l'exercice Eagle Partner 2024, qui vise à améliorer l'interopérabilité des soldats américains et arméniens participant à des opérations de maintien de la paix.

Le ministère russe des affaires étrangères a de nouveau dénoncé ces exercices jeudi, affirmant qu'ils porteraient un nouveau coup aux liens militaires russo-arméniens. La porte-parole du ministère, Maria Zakharova, a averti que l'Arménie mettait ainsi sa sécurité nationale en danger.

Les résultats du soi-disant «partenariat de l'aigle» sont bien connus : ils utilisent d'abord [les anciens États soviétiques en désaccord avec la Russie] et les abandonnent ensuite par manque de besoin», s'est moquée Mme Zakharova lors d'un point de presse.

Le premier ministre Nikol Pashinian a gelé l'adhésion de l'Arménie à l'Organisation du traité de sécurité collective (OTSC) et a déclaré qu'elle finirait par quitter l'alliance militaire dirigée par la Russie.

S'adressant à Hetq.am, M. Zeya a fait remarquer que l'adhésion à l'OTSC n'avait pas empêché Erevan de nouer des liens plus étroits avec Washington en matière de défense. Mais le fonctionnaire américain a également déclaré : «Les États-Unis ne voient rien qui puisse indiquer que l'OTSC est en train de se développer : «Les États-Unis ne voient rien qui indique que la présence militaire de la Russie contribue à rendre la région du Caucase du Sud plus pacifique et plus stable.

(RFE/RL)

gie», a annoncé la Représentation permanente de la République tchèque auprès de l'UE. La nomination sera officiellement confirmée par le Conseil de l'UE, a écrit la Représentation permanente de la République tchèque auprès de l'UE sur le réseau social X.

En mai, Magdalena Grono a été nommée Conseillère diplomatique en chef du président du Conseil européen, Charles Michel. Auparavant, elle était conseillère principale en politique étrangère auprès du Président du Conseil européen.

(Armenews)

Aliyev et Pashinian s'accusent mutuellement de refuser de nouveaux pourparlers

LONDRES—L'Arménie et l'Azerbaïdjan se sont accusés mutuellement de refuser d'organiser une réunion de leurs dirigeants en marge du sommet de la Communauté politique européenne qui s'est tenu jeudi en Grande-Bretagne.

Le premier ministre arménien Nikol Pashinian et le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev faisaient tous deux partie des dirigeants européens qui assistaient au sommet au palais de Blenheim, dans le centre de l'Angleterre.

Hikmet Hajiiev, haut conseiller de M. Aliyev, a déclaré que M. Pashinian avait décliné l'offre du premier ministre britannique Keir Starmer d'accueillir les discussions entre lui et M. Aliyev. Hikmet Hajiiev a déclaré qu'Erevan «se retire du dialogue et de l'intention de promouvoir un programme de paix».

Le ministère arménien des Affaires étrangères a affirmé le contraire dans des commentaires écrits publiés par son porte-parole, Ani Badalian, une heure plus tard.

La partie arménienne a proposé une rencontre bilatérale entre le premier ministre arménien et le président azerbaïdjanais dans le cadre du sommet de la Communauté politique européenne, mais la partie azerbaïdjanaise a rejeté la proposition», a-t-elle déclaré. L'offre de

la partie arménienne est toujours en vigueur».

Mme Badalian a également déclaré qu'Erevan était prêt à «intensifier les négociations de haut niveau et à parvenir à la signature d'un accord de paix dans un délai d'un mois».

Ces derniers mois, M. Aliyev a déclaré à plusieurs reprises que l'accord de paix était subordonné à une modification de la constitution arménienne qui, selon lui, contient des revendications territoriales à l'égard de l'Azerbaïdjan. Le ministère arménien des affaires étrangères a rejeté cette condition préalable le mois dernier, accusant Aliyev de torpiller le processus de paix.

Les ministres des affaires étrangères arménien et azerbaïdjanais n'ont fait état d'aucune avancée vers un règlement à l'issue des pourparlers organisés par le secrétaire d'État américain Antony Blinken à Washington la semaine dernière. Un porte-parole du département d'État américain a déclaré mardi que Washington faisait pression sur les deux parties pour qu'elles «fassent des choix difficiles et des compromis difficiles» nécessaires à la conclusion d'un accord. Il n'a pas donné plus de détails.

(RFE/RL)

L'Azerbaïdjan accueille un congrès d'indépendantistes français

BAKOU—L'Azerbaïdjan a accueilli le 17 juillet un congrès ressemblant des représentants de plusieurs formations indépendantistes françaises, en pleines tensions entre Paris et ce pays du Caucase riche en hydrocarbures.

Ce congrès de deux jours est organisé avec le soutien du Baku Initiative Group (BIG), une organisation promue par l'État azerbaïdjanais.

Selon son programme consulté par l'AFP, cette réunion compte des représentants d'une quinzaine de partis et mouvements venus de Corse, de Mélanésie, de Polynésie, des Caraïbes et des Antilles.

Le congrès, toujours d'après ce programme, vise à «vaincre le colonialisme français en créant une plateforme unifiée» pour faciliter les échanges entre leurs membres «dans leur lutte pour l'indépendance».

Parmi les participants se trouvent François Benedetti et

Alain Simoni, du parti indépendantiste corse Nazione.

«On nous a donné l'occasion de nous exprimer à travers ce groupe (BIG) qui aide les territoires non autonomes à suivre une démarche visant à les décoloniser», a déclaré Jean-Marc Rodriguez, cadre de Nazione, en charge des relations internationales.

«On ne va pas rentrer dans le conflit qui oppose l'Azerbaïdjan et la France», avait assuré ce militant lors d'une conférence de presse début juillet, se défendant d'une récupération politique et assurant que cette démarche faisait «partie du jeu diplomatique» et que Bakou n'avait qu'un «rôle de facilitateur au niveau de l'ONU».

D'après le média azerbaïdjanais Azertag, sont présents aussi les Néo-Calédoniens Isabella Kaloï, Mickaël Forrest et Maria Isabella Saliga-Lutovika, le Guadeloupéen Jean-Jacob Bicep, et les Martiniquais Arnaud Maurice Ingargiola et Sylviane

Curton.

Bakou reproche à la France d'être une alliée majeure de l'Arménie, qui a soutenu pendant trois décennies des Arméniens dans la région disputée du Haut-Karabagh, finalement reconquise entièrement par l'armée azerbaïdjanaise en septembre 2023.

Paris, pour sa part, a accusé Bakou de chercher à s'ingérer dans sa politique intérieure, en particulier lors de la crise en Nouvelle-Calédonie, un territoire français d'outre-mer secoué depuis mai par un mouvement de révolte meurtrier.

Après le début de ces violences, l'Azerbaïdjan avait déjà accueilli une conférence avec des indépendantistes de Polynésie française. L'été dernier, une autre conférence, organisée à Bakou, avait convié des militants de Martinique, de Guyane française, de Nouvelle-Calédonie et de Polynésie.

(AFP, Armenews)

Emmanuel Macron justifie les ventes d'armes à l'Arménie

LONDRES—Interpellé par une journaliste azerbaïdjanaise, à propos des ventes d'armes françaises à l'Arménie, le président de la République a répondu lors de sa conférence de presse donnée à l'occasion du Sommet européen de Londres «qu'il est normal de répondre à la demande d'un pays souverain qui veut s'équiper et qui estime qu'il peut être agressé par un autre. ... Si l'on regarde la dernière décennie, il semble que l'Azerbaïdjan se soit beaucoup

plus équipé que l'Arménie. Et si ma mémoire est bonne, mais corrigez-moi si je me trompe, l'Azerbaïdjan a lancé une guerre, et une guerre terrible, en 2020.»

Emmanuel Macron a également affirmé son soutien indestructible à l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Arménie et son soutien aux discussions qui se poursuivent entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan pour parvenir à un traité de paix en vue d'une paix juste et durable, dans le respect du droit

international.

A noter : Alors que la journaliste tentait de l'interrompre pour justifier la guerre de 2020 au nom de l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, le président français lui a rappelé qu'il s'agissait d'un conférence de presse et non d'un débat. Voici l'interprétation toute en nuances du site azerbaïdjanaise Trend de cette séquence : «La question des journalistes azerbaïdjanaise ruine la performance de Macron...»

(Armenews)

Un avion militaire arménien s'est écrasé

EREVAN—Le 19 juillet à 9h30, un citoyen a émis une alerte selon laquelle un avion s'était écrasé près de la zone appelée «Ljér» près de la ville d'Eghvard, il y a probablement des victimes.

Le ministère de l'Intérieur

d'Arménie a informé que les forces de secours et les groupes opérationnels se sont rendus sur les lieux de l'incident. On a découvert sur place que, selon les données préliminaires, l'avion Yak-52 s'est écrasé et il y a eu 2 victimes.

L'avion effectuait un vol d'entraînement a indiqué le porte-parole du ministère de la Défense, Aram Torosyan, confirmant l'information sur les 2 victimes de l'appareil.

(Armenews)

Un groupe de travail gouvernemental se réunit sur la nouvelle constitution de Pachinian

EREVAN—Un groupe gouvernemental ad hoc s'est réuni le 17 juillet pour la première fois après avoir été chargé par le Premier ministre Nikol Pachinian de rédiger une nouvelle constitution pour l'Arménie, réclamée par l'Azerbaïdjan.

Le Conseil de réforme constitutionnelle a été créé par M. Pachinian en 2022 dans le but de proposer des amendements à l'actuelle constitution arménienne.

Un décret signé par M. Pachinian il y a deux mois a modifié le mandat du conseil, indiquant qu'il devait rédiger une «nouvelle constitution» à partir de zéro avant janvier 2027.

Ce décret est intervenu alors que l'Azerbaïdjan continuait à subordonner la signature d'un traité de paix avec l'Arménie à un tel changement législatif.

Les dirigeants azerbaïdjanais affirment que la constitution arménienne promulguée en 1995 contient des revendications territoriales à l'égard de l'Azerbaïdjan.

Bakou souhaite en particulier qu'Erevan supprime un préambule de la constitution qui mentionne la déclaration d'indépendance de l'Arménie de 1990, laquelle cite à son tour un acte d'unification de 1989 adopté par les organes législatifs de l'Arménie soviétique et de l'Oblast autonome du Haut-Karabagh.

Le seul moyen légal d'y parvenir est d'adopter une constitution entièrement nouvelle par le biais d'un référendum.

M. Pachinian a déclaré au début de l'année que la paix avec l'Azerbaïdjan serait impossible tant que la référence à la déclaration de 1990 serait maintenue. Néanmoins, ses alliés politiques nient les affirmations de l'opposition selon lesquelles

il chercherait à modifier la constitution sous la pression de l'Azerbaïdjan.

Le Conseil de la réforme constitutionnelle est composé de fonctionnaires, de politiciens pro-gouvernementaux et de dirigeants de deux organisations non gouvernementales. Ces derniers ont déclaré qu'ils n'avaient pas discuté de l'opportunité de supprimer cette référence lors de la réunion de mercredi. Selon l'un d'entre eux, Daniel Ioannian, le conseil s'est concentré sur le «modèle» général de la nouvelle constitution.

«Aucune disposition ne sera écrite ou supprimée à la demande d'un pays hostile à l'Arménie», a insisté M. Ioannian.

Il espère que la nouvelle constitution mentionnera également la déclaration de 1990, mais il reconnaît que ce ne sera pas nécessairement le cas.

Artur Sakunts, un autre activiste civique siégeant au conseil, s'est prononcé contre la suppression de cette référence constitutionnelle.

Selon lui, le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev utilise cette question comme excuse pour éviter de signer l'accord de paix avec l'Arménie et de reconnaître ses frontières. «Nous ne devons pas céder à de telles pressions», a déclaré M. Sakunts au service arménien de RFE/RL.

M. Aliyev a renouvelé ses exigences fin avril après avoir forcé l'administration de M. Pachinian à céder à l'Azerbaïdjan quatre zones frontalières contestées. Les dirigeants de l'opposition arménienne ont fermement condamné le transfert de terres, affirmant qu'il ne ferait qu'encourager Bakou à exiger davantage de concessions de la part de l'Arménie.

(RFE/RL)

RITA BAGHDASSARIAN

Conseillère en Sécurité Financière
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE •
REER_FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ •
ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE
& COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,
Laval Qc. H7V 1E8
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262
ritabagh@yahoo.com



Assura Bien inc.
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

Ապահովագրական գործութեան

KRIKOR ABRAKIAN

VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7
T: 514.903.3999



JULIA SEVAN
Photographer

WWW.JULIASEVAN.COM
+1 (514) 909-6660
PHOTOGRAPHY@JULIASEVAN.COM

VIZUALIS

optométriste

DR SHANT DONABEDIAN

Centre d'Achat Fairview · Fairview Mall
Pointe Claire

514 695 2555 · VIZUALIS.CA

ROYAL LEPAGE

Du QUARTIER



JESSICA OHANIAN

REAL ESTATE BROKER
COURTIER IMMOBILIER

438.838.2626

jessica.ohanian@royallepage.ca

jessicaohanian.royallepage.ca

6971 ch. Côte-de-Liesse,
St-Laurent, QC H4T 1Z3

HAGOP
REFRIGERATOR REPAIR SERVICE
Call (438) 998-4018



Seta
TOPOUZIAN
Conseillère municipale
de Renaud

514 862-1402 | s.topouzian@laval.ca



LEVON BENOAHANIAN ET
HAGOP KACHICHIAN

PHARMACIENS-PROPRIÉTAIRES

3915, boul. Samson, Laval, Québec, H7W 2G1

T 450 688-4111 F 450 681-5525

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 20 h • Samedi et dimanche : 9 h à 17 h

Infirmière (jeudi) : 8 h 30 à 15 h • LIVRAISON GRATUITE

proximlaval@gmail.com

affiliés à Proxim

Les fruits de la discorde

PAR GARO ULUBEYAN

Invoquant des motifs sanitaires, la Russie a frappé d'interdiction l'importation de fruits et de légumes frais produits en Arménie, sur fond de tensions accrues entre les deux pays théoriquement toujours alliés. L'agence russe de contrôle des produits agroalimentaires Rosselkhoznadzor a informé le département équivalent arménien en charge de la sécurité alimentaire de cette mesure dans une lettre envoyée le 4 juillet et publiée par au moins deux media arméniens dans la soirée du mercredi 17 juillet.



La lettre indique que depuis avril jusqu'au début du mois de juin, les autorités russes auraient détecté huit cas voire plus de tomates et pommes importées d'Arménie affichant un taux résiduel de pesticides excédant le seuil autorisé en Russie et dans d'autres pays de l'Union économique eurasiatique (UEE), une organisation dirigée par la Russie dont l'Arménie est membre. La lettre signée par le directeur adjoint de Rosselkhoznadzor, Anton Karmazin, précise que la partie arménienne a déjà été informée de ces violations le 5 juin et ne s'est pour autant pas engagée à mener une enquête en conséquence. L'Arménie devra donc «suspendre» à partir du 15 juillet ses exportations de produits agricoles tant que des «mesures adéquates» n'auront pas été prises qui répondront aux préoccupations de la Russie, écrit Karmazin. Ce dernier a ajouté qu'il joignait à cette lettre 18 pages d'une liste recensant les exportateurs arméniens concernés par cet interdit. Cette liste n'aurait pas encore été adressée aux media arméniens ni rendue publique d'une quelconque manière.

Artur Sakunts, un autre activiste civique siégeant au conseil, s'est prononcé contre la suppression de cette référence constitutionnelle. Selon lui, le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev utilise cette question comme excuse pour éviter de signer l'accord de paix avec l'Arménie et de reconnaître ses frontières. «Nous ne devons pas céder à de telles pressions», a déclaré M. Sakunts au service arménien de RFE/RL.

Dans la soirée du jeudi 18 juillet, l'agence de sûreté alimentaire arménienne n'avait pas encore réagi à l'interdit promulgué par la Russie qui pourrait affecter durement des dizaines de milliers d'agriculteurs et d'horticulteurs arméniens dont les revenus sont étroitement dépendants du marché russe sur lequel ils écoulent une grande partie de leur production. Le gouvernement arménien s'est abstenu de répondre aux questions des journalistes du Service arménien de RFE/RL à ce propos.

Cet interdit supposé provisoire a été mis, par les spécialistes locaux, sur le compte des mesures de rétorsion envisagées par la Russie à l'encontre du gouvernement arménien en réaction à son ancrage toujours plus accentué en Occident, qui a suscité les mises en garde toujours plus fermes de Moscou au cours des derniers mois. La Russie a déjà bloqué l'importation de plusieurs produits

alimentaires arméniens pendant plus d'une semaine en novembre 2023, toujours à l'initiative de Rosselkhoznadzor qui avait indiqué alors avoir détecté dans ces produits une hausse sensible de la présence d'«organismes inquiétants soumis à quarantaine».

Les relations arméno-russes n'ont cessé de se détériorer depuis, alors que le premier ministre arménien Nikol Pachinian allait jusqu'à évoquer un retrait probable de l'Arménie de l'Organisation du traité de sécurité collective (OTSC), une alliance militaire dirigée par la Russie. Le ministre russe des affaires étrangères Sergueï Lavrov avait laissé entendre clairement en mars que l'Arménie ne pourrait compter sur la poursuite de relations de libre échange avec la Russie si le gouvernement de Pachinian venait à se retirer de l'OTSC. L'un de ses adjoints, Mikhaïl Galuzin, avait réitéré cette mise en garde le mois dernier.

Les chiffres du gouvernement montrent que les exportations arméniennes de fruits et de légumes ont atteint un montant total de 182,5 millions de dollars en 2023 et de quelque 70 millions de dollars entre janvier et mai 2024. Plus de 90 % de ces exportations vont à la Russie, selon Suren Parsian, un économiste de Erevan. «Si ces restrictions sont renforcées, elles vont aggraver la situation de nos paysans», a indiqué Parsian au Service arménien de RFE/RL, en ajoutant: «Ils devront essayer de vendre leurs produits sur le marché national, et à des prix inférieurs».

Babken Pipoyan, qui dirige une association de défense des droits des consommateurs arméniens, a critiqué le gouvernement arménien pour ne pas avoir pris de mesures après les mises en garde répétées adressées par Rosselkhoznadzor en juin. «Il existe [un mécanisme] évaluant les risques de sécurité alimentaires», a-t-il indiqué en ajoutant: «Quand le gouvernement ne veille pas à faire fonctionner le système dans son ensemble, on a ce que l'on mérite».

(Armenews)

Ի ՅՈՒԾ

Շահանը եւ ոսկի ապարանջանը

Վերջին քանի մը տարիներուն երբ շաբաթական հերթականութեամբ զարնէր հեռախօսս, ու անոր փոքր պատառին վրայ երեւէր Բագրատունի անունը, դիտէի, որ Շահանն էր.

— Նոր լուր մը ունի՞ս, նորութիւն մը կա՞յ:

Լուրերը, որ ինձմէ կ'ակնկալէր լսել, կը վերաբերէին Հայաստանի ու Արցախի, եւ ինք ինձմէ աւելի եւ ինձմէ առաջ արդէն տեղեակ կ'ըլլար անցած-դարձին, բայց կ'ենթագրէր, ի գուր, որ ես «ներսէն» յաւելեալ մանրամասնութիւններու իրազեկ եղած ըլլայի: Ինք տեւաբար կը տառապէր, երբեմն ալ կ'ուրախանար եթէ որեւէ դրական նշոյլ մը նկատէր:

Երբ կը հարցնէի, թէ ի՞նք ինչպէս է, պատասխանը միշտ եղած էր նոյնը՝ լաւատեսութեամբ լի.

— Վերթիգալ:

Այսինքն՝ ուղղահայեաց, ոտքի՝, տակալի՞ն ոտքի, թէ եւ արդէն անկելաթոռ ալ կը գործածէր քանի մը քայլէ աւելի առնելու պարապային:

Ոչ մէկ գանգատ կը լսէի իր առողջութեան վերաբերեալ, եւ սակայն կը գգայի, թէ իր կնոջ՝ Մարիի մահանալէն ետք, քանի մը ամիս առաջ, այլեւս առաջուանը չէր «պարոն Շահանը», ինչպէս կոչած էինք զինք ի՞ր երեխն, երբ ան մեր ուսուցիչն էր եղած Գալուստեան պղպային վարժարանին մէջ: Բայց այդ մասին՝ յետոյ:

Ան մահացաւ մայիս 7-ին՝ 97 տարեկան հասակին:

Ո՞վ էր Շահան Բագրատունի:

Ծնած էր 1927 ապրիլ 11-ին, զաւակը՝ Գրիգոր եւ նուարդ Բագրատունիներու, կրտսեր եղբայրը Արփինէի եւ Տիրուհիի: Կը լսեմ, թէ հայրը թատրոնի մօս մարդ էր եղած՝ զանազան թատերախաղեր գրած, խաղացած ու զեկավարած ըլլալով հայ համայնքին մէջ: Արփինէն ալ պիտի զանարակ օֆերայի երգչուչի, նոյնպէս բեմ պիտի ելլէր, Համազգայինի ճամբով, այլեւ երկար տարիներ պիտի զեկավարէր տարբեր ներկայացումներ Գահիրէ թէ Մոնթրէլ:

Գալուստեանը աւարտեէ ետք Շահան իր երկրորդականի ֆրանսական վկայականն ալ ձեռք ձգած էր յոյն-կաթոլիկ վարժարանին, ապա իրը ուսուցիչ վերադարձած էր թէ՛ Գալուստեան եւ թէ՛ նուպարեան վարժարանները ու իր գուարթախուութեամբ, հաճեւի վարուելակերպով եւ մանկավարժական բնասուր չնորհքով կրցած էր սիրուիլ աշակերտութեան կողմէ: Էինքն ալ թատերական միջավայրին մօս, գրեթէ միշտ հանդիսացած էր գիմայարդարը մեր թատերախուութեառուն՝ օգնելով անոնց նաեւ տարբեր ձեւերով:

Թղթակցութեամբ հետեւած էր շինարարա-

կան հսկողութեան դասընթացքներու եւ եղիպտոսս աշխատած նաեւ այդ մարզին մէջ, իսկ 1963-ին Գանատա գալէ քիչ ետք, մինչեւ հանգստեան կոչուիլը ան պաշտօնավարած էր ճարտարապետական կանխաթափու պեթոնի ամենէն կարեւոր ընկերութիւններէն մէկուն մէջ, ի դէպ աւելի ուշ հոն պաշտօն մըն ալ ճարելով հօրս համար:

Մոնթրէալ հաստատուելէ ետք Շահան եւ Մարի Գալենտեր ամուսնացած են եւ ունեցած գաւակ մը՝ Վիկէնը, որ սիրով ինծի հայթայթեց հօրը կենսագրական տուելու:

Շահան երբեք անմասն չէր գտնուած հայ կեանքէն, եւ Սուլքր Ցակոր եկեղեցւոյ կրթական հաստատութիւններուն զարգացման մէջ տարբեր հանգամանքներով՝ Հոգաբարձութեան, կրթական մարմինին կամ շինութեան յանձնախումբին որպէս անդամ կամ ատենապետ: Մեծ եղած էր իր գերը ամենորեայ վարժարանի ստեղծման մէջ: Ան չէր զլանար իր հմտութիւնը ի սպաս զնելու այլ ազգային կազմակերպութիւններու, երբ անոնք կը դիմէին իրեն:

Այստեղ կ'ուզ եմ նշել իր ունեցած ճակատագրական դերը ի՞մ կեանքին մէջ եւ պատմել 1958-ին կամ 1959-ին պատահած դրուագ մը՝ երկու կարճ հաստածներ մէջքերելով Պատայն 4 — Իմ ուղղագումը հասորէս:

— Ճաշը պատրաստ է, սեղան եկէֆ, — ձայն կուտայ մայրս ներսէն, — շուս ըրէֆ, չեմ ուզեր դարձեալ սահցնել, — կ'աւելցնել, բազ գիտնալով հաներթաձ, որ չենք կրնար իւկոյն չինագանդիլ իր հրամանին:

Այսօր սակայն տնտեսական տակ էր, սակայն սպարութիւն ալ մեզի է, ու շատ կը սիրենէ մտիլ ընել զինք: Համով -հոսով պատմող է նախկին ուսուցիչս, որ նախալրարանի երկրորդ տարին մեզի արաբերէն եւ երէ չեմ սինալիք գիտութիւն դասաւանդած է: Անկէ ես անձնական բարեկամութեամբ շարունակուած են մեր կապերը: Ինք ինքնուս շինարար ալ է ու հօրս հետ գործակցելու բազմաթիւ առիթներ ունեցած է: Կ'նեն այդ օրերուն ալ միասին կ'աշխատէին եւ այդ կէսօր միասին եկան նաշի:

Շահանը նաեւ մեր թատրոններուն վարպետ դիմայարդարն է: Անշուշտ, այսօրուան հանդիպում մտիլ չի կրնար անցնելի, որ տաս-տասնինգ տարի ետք մենք նաեւ գործակցելու բազմաթիւ առիթներ ունեցած է: Կ'նեն այդ օրերուն ալ միասին կ'աշխատէին եւ այդ կէսօր միասին եկան նաշի:

— Ի՞նչ պիտի ընեմ, ի՞նչ պիտի ըլլամ:



— Մէկ կողմէն կերէ՛մ, ճաշը չպաղի, — կը յուշէ մայրս:

Համալսարան մուտքի տարիս էր: Ես կը տատանէմի ուսուցիչ կամ ճարտարապետ ըլլալու մէջեւ:

— Նայէ՛, — ըստ պարոն Շահան, — նարտարավետ ըլլալու ամեն յարմարութիւն ունիս: Քեզի համար աւելի նպաստաւոր է նարտարապետ ըլլա, յետոյ երէ ուսուցչութիւն ալ ուզես ընել, կրնաս ընել:

Շահան երկու գործ ըլլած էր երկար ժամանակ եւ բեկել կողմէ գործ ըլլած էր երկար ժամանական սահպատճեն: Այս գործ տակ էր նույն դաստիարակութեան չափանիկ սահպատճեն: Այս գործ տակ էր նույն դաստիարակութեան չափանիկ սահպատճեն: Երգուած էր նույն դաստիարակութեան չափանիկ սահպատճեն:

— Հայրդ կ'ուզ է ոսկի պատրաստ շինարար իւ անձնական նաշի ախտաբախ ու հապատակ պատահած ապահով համար անձնական նաշի ախտաբախ ու հապատակ պատահած ապահով:

— Այդու կ'ուզ է ոսկի պատրաստ շինարար իւ անձնական նաշի ախտաբախ ու հապատակ պատահած ապահով համար անձնական նաշի ախտաբախ ու հապատակ պատահած ապահով:

Այդու սակայն իւ անձնական նաշի ախտաբախ ու հապատակ պատահած ապահով համար անձնական նաշի ախտաբախ ու հապատակ պատահած ապահով:

ՎՐԵԺ-ԱՐՄԵՆ

Sutton

Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0

Annie Varbedian
Sales Representative
Direct: (416) 918-3615
Office: (416) 739-7200
Fax: (416) 739-9367
annievarbed@hotmail.com
www.suttongroupadmiral.com

Each Office is Independently owned and Operated

Vahram Pirjanian
President
2175 Sheppard Ave. East,
Suite 215, Toronto
Ontario Canada M2J 1W8
Tel: 416-497-0377
Fax: 416-497-0783
cell: 416-574-6704
info@MetrasShipping.com
www.MetrasShipping.com

METRAS
Shipping and Forwarding Inc.

Haroot Sepan

T +1 (416) 900 8626
F +1 (416) 900 8659
C +1 (416) 939 1895
haroot@araratus.com
www.araratus.com

ARARAT

hearing aid source

Andre Ayvazyan HIS B.A.S.
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

I.D.A.
Part of the *Rexall* family of pharmacies.
Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian

2040 Victoria Park Ave.
Toronto, Ontario
M1R 1V2
Tel.: 416.449.2040
Fax: 416.449.2048

ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈՍՊԱՆ
Middle Eastern Pizza Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164

Gary Chahinian Gabriel Chahinian
President, Broker of Record
416-258-8892
Sales Representative
647-580-5818
The Diamond Realty

ՀՈՐԻԶՈՆ, 29 ՅՈՒԼԻՒ-5 ՕԳՈՍՏՈՒ 2024 5



Grocery Store | Bakery | Butchery | Café | Catering



NOW OPEN

Mississauga
720 Bristol Road West,
ON, L5R 4A5
(905) 502 9292



Scan Here To Check Out
Our Weekly Flyer At
www.arzfinefoods.com



Scarborough
1909 Lawrence Ave East
ON, M1R 2Y6
(416) 755-5084



Scan Here for Our
Catering Book At
www.arzfinefoods.com

For The Latest News And Deals Follow Us At:

www.arzfinefoods.com @arzfinefoods





KAREN



BARRY



GARO



ALEX



ARLENE

K A Z A N D J I A N

ACHAT|VENTE|FINANCE



RE/MAX 3000

IMMOBILIER

+

HYPOTHÈQUE

514 333 3000

CLASSÉS PARMI LES MEILLEURS COURTIERS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL

RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

- *Karen Kazandjian, DA, courtier immobilier et hypothécaire agréé
- *Barry Kazandjian, BA, courtier immobilier
- *Garo Kazandjian, courtier immobilier
- *Alex Kazandjian, courtier immobilier
- *Arlene Der Ghogassian, courtier hypothécaire

RE/MAX 3000 INC. AGENCE IMMOBILIÈRE ET CABINET HYPOTHÉCAIRE